

Copia

Huiden den 5<sup>en</sup> Januarij 1764.  
 Compareerden voor mij Joachim Fre-  
 derik Mend<sup>er</sup> Secretaris der Colonie  
 tot Swellendam present de maar-  
 genoemde getuygen den Heemraad  
 mons<sup>ieur</sup> Philip de Pree en Juffrouw  
 Isabella Lotgieter, geboortig van  
 Cabo de goede hoop, Egte Lieden  
 mij Secretaris bekend, gezond van  
 Lichaam, met ons gaande en Staande  
 de hun verstant Sinnen, en on-  
 verwarde uitspraak volkoomen mag<sup>en</sup>  
 sig ende gebruykende soo als onson-  
 der t passeren deses is gebleeken  
 dewelke verklaarde geneegen te wee-  
 sen Jodicillair te willen dispo-  
 nen in dienvolgens aan huijmen vo  
 Loon Philip Carl de Pree, voor  
 sijne getrouwe diensten aan de  
 Comp<sup>agnie</sup> beweesen, als ook om dat  
 Den Selven verders bij de Comp<sup>agnie</sup> blijft won-  
 nen

(Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.)

(Faint handwritten notes or signatures at the bottom of the page, including a signature that appears to be 'J. Mend'.)

nen en de selfe in hunne oude Daag-  
gen komt te onder steunen, te re-  
gateeren, het opstal van der selver woon-  
plaats aan 't groot vader bosch ger-  
me de daar bij sijnde meub, bran-  
dewijn, keetel, vaatwerk, en 't geen  
verduet tot den kelder annex is, mit  
dat denselven daar voor betaale en  
Somme van vierhonderd Stijf a  
48 Swaer stuyt, ieder of gem. Somme  
van Stijf 400.- van sijne Erfpoortie  
laate dicortieren begerende de somp  
verders, dat na hüm oveleijden der  
selfer Slaaf in naamen Februarij  
van fortchen niet sal moogen ver-  
kocht nog op eniger hande wijze ver-  
alineert of te verveemt werden  
maar geeven, aan denselven uijt  
hoofde van sijne getrouwe diensten  
bij weegen van bysondere gunst de  
volkoomene vryheij en keuse, om  
me na der somp<sup>ten</sup> oveleijden sig met  
(Ter)

ter woon bij de een of ander van  
der somp<sup>ten</sup> natalatene kinderen te gaen  
woonen ende sulz wel soo lange  
als iemand van de somp<sup>ten</sup> voorind wethi-  
ge des sendenten in leeven sal sijn  
of gevonden word, sonder dat, dat  
vermoogen sal hebben, sig van  
der somp<sup>ten</sup> voorind Erfgenaemen te  
apenteeren en elverst te gaen wo-  
nen onder wat protest sulz oock  
soude moogen weesen alsoo de somp<sup>ten</sup>  
in onderlijken gemoede vertrouwen  
dat hände kinderen ten respecte van  
de somp<sup>ten</sup> omtrent voorind Februarij  
sodanig handelen en doen sullen  
dat daar door de gunsten die sij in  
dezen aan den selven betoonen in  
kinderlijken gemoede sal beantwoord  
worden; dog in gewat tegens alle  
verwagting der somp<sup>ten</sup> kinderen ofte  
kindskinderen mede mogte koome  
te oveleijden dan verflaaren de somp<sup>ten</sup>  
hem

hem Februarij insodanigen gewat Sijn  
volkoomen Verdom te ghenken, gedijs  
als de somp, hem het selve koomen  
te vermaaken mist deelen verdoekende  
oversulz seer erbiediglyk de hooge reege  
ring ter plaats daer gemt Februarij sig  
als dan bevinden mogte, hem Februarij  
de door de somp, geschonken vrijheij  
gerust te willen laten genieten

Alle het gunt voorst. Haad de somp  
van woerde tot woerde klaar en  
de duijdelijk voorgelucken, ende door  
hen soo sij seijden, wel verstaan  
sijnde, met begerde dat dit  
tegenwoordig instrument Sijn vol  
koomen Effect sal moeten Fortu  
ren als fodicil giste ter Saake  
des doods ofte sodanig als het na  
regten Statuten en costumen sal  
kunnen ende vermoogen te bestaan  
implorerende ten dien eynde  
het uijsterre beneficium deel

Regter

Regter.

Dat Aldus Laabeerde op  
de woonplaats van de somp aan  
de groote vaders bodch voorst in  
bijweesen van den Substituut Jan  
Carel Corlach en den Burger God  
liep Rijmanak getuygen, die de  
minuten deedes benevens de somp, en  
de mij Secretaris mede behoortlyk heb  
ben ondtteekend / onderstond. Welke  
ik getuyge / is geteekend / J. F. Mintz  
Secretaris

portvloont ten Westena.  
mes aan Cabo de Good  
Hoop d. 7. Feb. 1766.

Accordeert.  
J. F. Mintz  
Secretaris